

Satori Stress

Jean-Noël Gobron

Satori Stress

DIRECTOR: Jean-Noël Gobron

YEAR: 1984

EDITION: BE

SCREENPLAY: Benoît Boelens

CAMERA: Jean-Noël Gobron

EDITING: Monique Rysselink

SOUND: Akiko Inamura

COMMENTS: Benoît Boelens

PRODUCED BY: Jean-Noël Gobron

PROD. CO.: Amok Film (Bruxelles)

VOICES: Nicola Donato, Jean-Noël Gobron, Akiko

Inamura

LANGUAGE: French, Japanese

DURATION: 15 min

SOUND/SOUND: sound

BBR/COLOR: colour

MINUTES: 75/52



◆ The starting point for this feature, shot entirely in Tokyo, was the encounter between its director, Jean-Noël Gobron, and a young Japanese woman Akiko Inamura, working for Japanese television in Brussels. This experience then directly inspired Gobron to sketch out a film which would tell the day-by-day story of an affair between an itinerant film-maker and a television presenter in Tokyo. His approach to this filmic journal was to be fluid and hands-on, working like a painter, in small strokes: hence his refusal to write a fixed screenplay, allowing himself to construct the film "over the course of time". Jean-Noël Gobron decided that shooting would proceed entirely along the lines of improvisation with a stripped-down crew, and then in post-production the footage was reworked and edited in collaboration with the writer Benoît Boelens. The film mixes two levels of writing - documentary and fiction - in a very personal manner. To the first register belongs the discovery of the different faces of a strange foreign country: brushes with traditional Japan in the shape of its theatre, temples, beliefs and philosophies; street-scenes of contemporary Japan, with hand-held camera... In the second register there unfolds the ephemeral story of a love affair, quietly, like a confidence whispered.

Before directing his film *Satori Stress*, director Jean-Noël Gobron had already worked on a number of features as cameraman, technician and director of photography.

● Au point de départ de ce long métrage, entièrement tourné à Tokyo, il y a la rencontre, à Bruxelles, entre le réalisateur Jean-Noël Gobron et une jeune Japonaise, Akiko Inamura. Celle-ci travaille pour la télévision nipponne. Jean-Noël Gobron conçoit alors le projet d'un film qui raconterait, au jour le jour, l'histoire d'un amour entre un cinéaste itinérant et une présentatrice de télévision à Tokyo. Ce journal filmé, il veut le réaliser de façon artisanale, comme un peintre, par petites touches. C'est pourquoi il choisit de ne pas écrire de scénario préalable pour mieux construire son film "au cours du temps". Après un tournage conforme à la règle d'improvisation que s'était fixée Jean-Noël Gobron, et réalisé avec une équipe technique réduite, la matière filmée a été retravaillée et montée en collaboration avec l'écrivain Benoît Boelens. Le long métrage mélange de façon personnelle deux registres d'écriture: le documentaire et la fiction. Au premier registre appartient la découverte des multiples visages d'un pays étranger: approches du Japon traditionnel à travers son théâtre, ses temples, ses croyances et ses philosophies; scènes de rue du Japon contemporain saisies caméra à l'épaule... Au second registre se déroule, comme une confidence livrée à voix basse, l'histoire éphémère d'une liaison amoureuse.

Avant de réaliser ce premier long métrage, Jean-Noël Gobron avait déjà travaillé sur d'autres films de fiction comme cadreur, machiniste et directeur photo. (SM)

► Deze integraal in Tokyo opgenomen langspeelfilm ontstond uit een ontmoeting te Brussel tussen de regisseur, Jean-Noël Gobron, en een Japans meisje, Akiko Inamura, die in haar thuisland voor de televisie werkt. Dit inspireerde Jean-Noël Gobron tot het maken van een film die, dag na dag, de liefdesgeschiedenis volgt tussen een rondreizende cineast en een tv-presentatrice uit Tokyo. Hij wou dit gefilmde dagboek op artisanale wijze vervaardigen, stukje bij beetje, als een schilder, daarom verkoos hij vooral geen scenario te schrijven, zodat de film gaandeweg uit zichzelf zou groeien. De film werd, conform de door Gobron vooraf vastgelegde criteria, met een kleine technische ploeg gedraaid; het gefilmde materiaal werd vervolgens herwerkt en gemonteerd in samenwerking met de schrijver Benoît Boelens. De film vermengt op persoonlijke wijze twee aparte genres: documentaire en fictie. Tot het eerstgenoemde genre behoort het ontdekken van de verschillende gezichten van een vreemd land. Enerzijds vinden we het traditionele Japan, met zijn theatertraditie, zijn tempels, zijn geloof en filosofie. Anderzijds is er het straatleven van hedendaags Japan, gefilmd met de camera op de schouder... Ondertussen zien we hoe de broze liefdesgeschiedenis - het fictieve element - zich verder ontwikkelt, ons verteld op vertrouwelijke, gedempte toon.

Alvorens deze langspeelfilm te regisseren, had Jean-Noël Gobron al aan enkele andere fictiefilms meegewerkt als cameraman, machinist of chef-cameraman.